

PROMIX220U

2 CHANNEL MIXER WITH USB

2-KANAALS MENGpaneel met USB

TABLE DE MIXAGE À 2 CANAUX AVEC LECTEUR USB

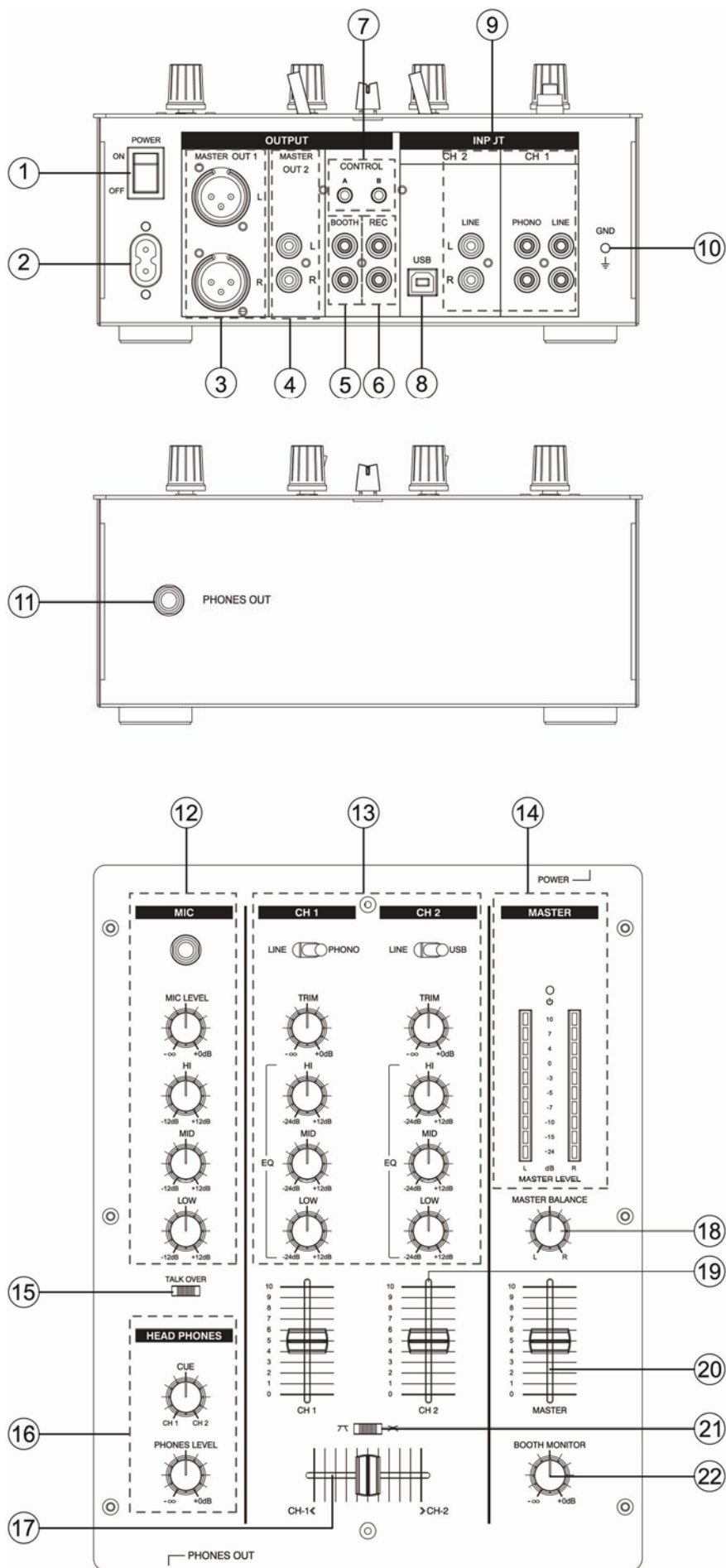
MESA DE MEZCLAS DE 2 CANALES CON REPRODUCTOR USB

2-KANAL-MISCHPULT MIT USB-PLAYER



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	14
BEDIENUNGSANLEITUNG	18





User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top of or close to the device.
	Keep this device away from dust and extreme heat. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. It should only be used indoors with an alternating current of 230 VAC/50 Hz.
- Use high-quality shielded cables with low capacitance throughout the system.
- Avoid using excessively long cables. Make sure all plugs and jacks are in perfect working order to avoid hum, noise and pops that could damage speakers.
- Route one cable at the time. Pay attention to the labelled audio input and output jacks.

- Always begin with the master faders, volume controls and the amplifier volume at minimum position. Gradually turn up the volume after connection is completed.
- Use the controls with restraint. Rapid movements may damage the speakers due to amplifier clipping.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- outputs: 2 Master (XLR and RCA), 1 Rec (RCA) and booth monitor output (RCA)
- inputs: 1 Phono (RCA), 2 Line (RCA) and 1 MIC (Combi)
- trim: gain for each input channel
- peak level meter: allows the user to instantly determine the source input condition for each channel
- talk over: mutes -14dB all levels apart from the microphone
- cross fader curve: choose from two types of cross fader start-up options
- headphone monitor balance between cue and master out
- gain control with 3-fold sound control (+12/-24dB) per channel
- MIC channel 1 with 3-fold sound control (+12/-12dB), gain, cue and talk-over
- ultra high-performance headphones output, 1-way equalizer, cue-master-mix.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	power switch: turn the mixer on or off.
2	POWER SUPPLY INPUT: connect to 230VAC/50Hz power source
3	Balanced master outputs: audio output signal connectors (XLR, symmetrical)
4	Master RCA output: RCA connection to an auxiliary amplifier (not included)
5	BOOTH: RCA connection for booth monitor (not included)
6	REC: RCA connection to recording device (not included)
7	CONTROL A/B: CD player inputs
8	USB: USB input
9	Input connectors (CH2-CH1): connect an external device (not incl., e.g. turntable, CD player...) to these RCA (cinch) connectors.
10	GND (ground) connection: when buzzing occurs, connect to turntables to create earth connection.
11	PHONES OUT: plug a headphone into this jack for audio monitoring
12	6.35mm microphone input (microphone not incl.) MIC LEVEL: adjust the microphone input level HI / MID / LOW: microphone equalizer
13	Input channel controls (CH1/CH2) Input selector switches: • Channel 1: LINE or PHONO. Set to PHONO if a turntable (not incl.) is connected to the input; otherwise set to LINE. • Channel 2: LINE or USB. Set to USB if an input device is connected via the USB port [8]; otherwise set to LINE. TRIM: adjust the input signal level HI / MID / LOW: channel equalizer
14	LED meter: indicates the master output level
15	TALK OVER: press this button to decrease the sound level for everything other than the main microphone to 14dB. Press again to restore original status.
16	Headphones controls PHONES LEVEL: adjust the output level of the headphones CUE: mixing adjustment knob. Turn to the left to hear channel 1. Turn to the right to hear channel 2. At the centre position, the levels for both channels are even.

17	Cross fader: moving the slider from left to right will fade in channel 2 (louder) while fading out channel 1 (more quiet). In the middle position, both channels are played at equal volume.
18	MASTER BALANCE: adjust the left-right balance of the master output
19	Channel fader: set level of the channels with these sliders.
20	Master fader: master volume control
21	Cross fader curve selector: select one of the cross fader start-up curves (abrupt or smooth transition).
22	BOOTH MONITOR: adjust the level of the booth monitor

6. Cleaning and maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
- Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

power supply		100-240Vac ~ 50/60Hz
power consumption		30W
input terminal	LINE	400mV
	PHONO	15mV
	MIC	10mV/
frequency response		20Hz-20KHz
S/N ratio	LINE	85dB
	PHONO	75dB
	MIC	70dB
THD	LINE/PHONO	< 0.02%
	crosstalk	> 15dB
channel equalizer	HI	+12dB, -24dB (13kHz)
	MID	+12dB, -24dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -24dB (70Hz)
MIC equalizer	HI	+12dB, -12dB (10kHz)
	MID	+12dB, -12dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -12dB (100Hz)
dimensions		290 x 226 x 117mm (11.4" x 8.9" x 4.6")

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis . Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.
	Bescherm tegen stof en extreme hitte. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 2,5 cm tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van 230 VAC/50 Hz.
- Gebruik afgeschermd kabels van een hoge kwaliteit met lage capaciteit.
- Vermijd zeer lange aansluitkabels. Zorg ervoor dat u stekkers in perfecte staat gebruikt om ruis en andere ongewenste geluiden te vermijden.
- Sluit elke kabel afzonderlijk aan het toestel. Houd in- en uitgangen goed uit elkaar.
- Plaats de masterfaders en alle volumeregelingen op de minimumpositie. Verhoog pas daarna geleidelijk aan het volume.
- Gebruik de regelknoppen met voorzichtigheid. Snelle veranderingen kunnen de versterker oversturen en de luidsprekers beschadigen.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- uitgangen: 2 Master (XLR en RCA), 1 Rec (RCA) en booth uitgang (RCA)
- ingangen: 1x RCA-stekkers, 2 lijnen (RCA) en 1 MIC (Combi)
- trim: versterking voor elk ingangskanaal
- piekniveaumeter: laat de gebruiker toe om onmiddellijk de ingangskarakteristieken te zien voor elk kanaal
- talkoverfunctie: dempt alle kanalen 14dB uitgezonderd de microfoon
- crossfader curve: kies uit 2 types crossfadercurves
- hoofdtelefoon balans tussen cue en masteruitgang
- versterkerregeling met 3-voudige toonregeling per kanaal (+12/-26dB)
- 3-voudige toonregeling voor microfoon (+12/-12dB); versterking, wachtrij en talk-over
- ultra high-performance hoofdtelefoonuitgang met 1-weg equalizer, cue-master-mix functie.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeelding op pagina 2 van deze handleiding.

1	voedingsschakelaar: schakel het apparaat in en uit met deze schakelaar.
2	voedingsaansluiting: aansluiting voor 230 VAC/50 Hz voeding.
3	Master uitgang: gebalanceerde XLR audio-uitgangen (XLR, symmetrisch)
4	Master RCA uitgang: RCA-aansluiting naar een extra versterker (niet meegelev.)
5	BOOTH: RCA-aansluiting naar monitor (niet meegelev.)
6	REC: RCA-aansluiting naar een recorder (niet meegelev.)
7	CONTROL A/B: aansluitingen voor CD-speler
8	USB: USB-aansluiting
9	Ingangaansluitingen (CH2-CH1): verbind een extern toestel (niet meegelev., bv. een draaitafel, CD-speler...) met deze RCA (cinch) aansluitbussen.
10	GND (ground) aansluiting: wanneer bromgeluiden optreden, verbind de draaitafels met deze GND om een aardingslus te maken.
11	PHONES OUT: aansluiting voor een hoofdtelefoon
12	6,35 mm ingangsaansluiting voor microfoon (niet meegelev.) MIC LEVEL: regel het ingangsvolume van de microfoon HI/MID/LOW: equalizer voor de microfoon

13	Regelingen ingangskanalen (CH1/CH2) Keuzeschakelaars: - Kanaal 1: LINE of PHONO. Plaats op PHONO indien een draaitafel (niet meegelev.) aangesloten is op de ingang; zoniet, plaats op LINE. - Kanaal 2: LINE of USB. Plaats op USB als een apparaat is aangesloten via de USB-poort [8]; zoniet, plaats op LINE. TRIM: regel het niveau van het ingangssignaal HI/MID/LOW: kanaalsequalizer
14	LED meter: geeft het niveau van de master output weer
15	TALK OVER: druk om alle geluid te dempen tot 14dB (behalve hoofdmicrofoon). Druk nogmaals om de oorspronkelijke status te herstellen.
16	Regelingen hoofdtelefoon PHONES LEVEL: pas het uitgangsvolume van de hoofdtelefoon aan CUE: instelknop mixfunctie. Draai naar links om kanaal 1 te beluisteren. Draai naar rechts om kanaal 2 te beluisteren. In de middenpositie zijn beide kanalen even luid.
17	Cross fader: regel de verhouding tussen de uitgangsvolumes van de kanalen. Schuif van links naar rechts om kanaal 2 luider te maken terwijl kanaal 1 gedempt wordt. In de middelste stand worden beide kanalen op hetzelfde volume afgespeeld.
18	MASTER BALANCE: regel de links-rechtsbalans van de masteruitgang
19	Kanaalfader: regel het kanaal-uitgangsniveau.
20	Masterfader: regel het master-uitgangsniveau
21	Keuzeschakelaar crossfader curve: selecteer één van de crossfader opstartcurves (abrupte of vloeiende overgang).
22	BOOTH MONITOR: regel het niveau van de monitor

6. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

voeding		100-240Vac ~ 50/60Hz
verbruik		30W
ingangsterminal	LINE	400mV
	PHONO	15mV
	MIC	10mV/
frequentierespons		20Hz-20KHz
S/R verhouding	LINE	85dB
	PHONO	75dB
	MIC	70dB
THD	LINE/PHONO	< 0.02%
	crosstalk (overspraak)	> 15dB

kanaalsequalizer	HI	+12dB, -24dB (13kHz)
	MID	+12dB, -24dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -24dB (70Hz)
MIC equalizer	HI	+12dB, -12dB (10kHz)
	MID	+12dB, -12dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -12dB (100Hz)
afmetingen		290 x 226 x 117mm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Garder hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre le projecteur et tout autre objet.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser le spot qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le connecter à une source de courant CA de 230 VCA/50 Hz.

- Utiliser des câbles stéréo basse capacité de haute qualité.
- Éviter l'utilisation de câbles trop longs. Veiller à utiliser des connecteurs en bon état afin d'éviter les bruits parasites.
- Ne raccorder qu'un câble à la fois. Respecter les entrées et les sorties.
- Positionner les faders et les boutons de réglage de volume sur la position minimale. Augmenter le volume de manière progressive.
- Utiliser les boutons de réglage avec précaution. Les augmentations trop brusques peuvent saturer l'amplificateur et endommager les haut-parleurs.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- sorties: 2 Master (XLR et RCA) ,1 Rec (RCA) et sortie booth (RCA)
- entrées : 1x fiches RCA, 2 lignes (RCA) et 1 MIC (Combi)
- trim: amplification pour chaque canal d'entrée
- crête-mètre: permet à l'utilisateur de voir immédiatement les caractéristiques d'entrée pour chaque canal
- talk-over: atténue tous les canaux de 14dB à l'exception du microphone
- courbe de cross fader: permet de sélectionner parmi 2 courbes de crossfader
- balance de son du casque d'écoute entre la fonction cue et sortie maître
- réglage d'amplificateur avec égaliseur à 3 voies par canal (+12/-26dB)
- égaliseur à 3 voies pour microphone (+12/-26dB); gain, fonction cue et fonction talk-over
- sortie casque d'écoute de très haute performance, égaliseur monovoie, fonction cue-master-mix.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	interrupteur de puissance : allumer/éteindre le lecteur avec cet interrupteur
2	prise d'alimentation : connexion 230 VCA/50 Hz.
3	sortie Master : sorties audio XLR symétriques
4	sortie Master RCA : connexion RCA vers un amplificateur auxiliaire (pas livré)
5	BOOTH : connexion RCA vers moniteur de cabine (pas livré)
6	REC : connexion RCA vers un enregistreur (pas livré)
7	CONTROL A/B : entrées lecteur CD
8	USB : connexion USB
9	Connexions d'entrée (CH2-CH1) : relier un appareil externe (pas livré, p.ex. un tourne-disque, un lecteur CD etc.) à ces connecteurs RCA (cinch).
10	connexion GND (terre) : en cas de signaux sonores, connecter au tourne-disque pour créer une mise à la terre.
11	PHONES OUT : connexion d'entrée pour un casque d'écoute
12	prise d'entrée 6,35 mm pour microphone (microphone pas livré). MIC LEVEL : réglage du niveau d'entrée du micro HI/MID/LOW : égaliseur micro
13	Réglages des canaux d'entrée (CH1/CH2) Sélecteurs des sources d'entrée : • Canal 1 : LINE ou PHONO. Placer le sélecteur sur PHONO si un tourne-disque (pas livré) est connecté à l'entrée ; sinon, mettre sur LINE. • Canal 2 : LINE ou USB. Placer le sélecteur sur si un appareil est connecté au port USB [8]; sinon, mettre sur LINE. TRIM : réglage du niveau d'entrée HI/MID/LOW : égaliseur de canal
14	Mètre LED : indique le niveau de sortie master

15	TALK OVER: Appuyez pour atténuer la sortie de son à 14dB (à l'exception du microphone principal). Appuyez de nouveau pour rétablir l'état initial.
16	Réglages de casque d'écoute PHONES LEVEL : réglage du niveau de sortie du casque d'écoute CUE : réglage de fonction mixage. Tournez à gauche pour entendre le canal 1. Tournez à droite pour entendre le canal 2. Lorsque le réglage est en position centrale, les niveaux des deux canaux sont égaux.
17	crossfader : le fader permet de mélanger les signaux de sortie de deux canaux. Glisser vers la gauche pour augmenter graduellement le volume du canal 1 tout en assourdissant le volume du canal 2. En plaçant la glissière en position centrale, les signaux de sortie des deux canaux seront égaux.
18	MASTER BALANCE : ajustez la balance droite-gauche de la sortie maître
19	Fader canal : régler le niveau du canal
20	réglage de volume Master : réglage du niveau de volume de sortie général
21	Sélecteur de courbe de crossfader : sélectionnez une des courbes de déclenchement (transition abrupte ou fluide).
22	BOOTH MONITOR : régler le niveau du moniteur de cabine

6. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

alimentation		100-240VCA ~ 50/60Hz
consommation		30W
terminal d'entrée	LINE	400mV
	PHONO	15mV
	MIC	10mV/
réponse en fréquence		20Hz-20KHz
rapport S/B	LINE	85dB
	PHONO	75dB
	MIC	70dB
THD	LINE/PHONO	< 0.02%
	crosstalk (diaphonie)	> 15dB
égaliseur de canal	HI	+12dB, -24dB (13kHz)
	MID	+12dB, -24dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -24dB (70Hz)
égaliseur MIC	HI	+12dB, -12dB (10kHz)
	MID	+12dB, -12dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -12dB (100Hz)
dimensions		290 x 226 x 117mm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **PROMIX220U**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman** ® al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.
	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5cm entre el aparato y cualquier otro objeto.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo la PROMIX220U para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. y es apto para un uso sólo en interiores. Conéctelo a una fuente de corriente CA de 230VCA / 50Hz.
- Utilice cables estéreo de alta calidad con baja capacidad.
- Evite el uso de cables demasiado largos. Asegúrese de que utilice conectores no dañados para evitar interferencias.
- Conecte sólo un cable a la vez. Respete las entradas y las salidas.
- Ponga los conmutadores deslizantes (faders) y los botones de ajuste del volumen en la posición mínima. Aumente el volumen de manera progresiva.
- Utilice cuidadosamente los botones de ajuste. Los aumentos demasiado bruscos pueden saturar el amplificador y dañar los altavoces.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- salidas: 2x maestro (XLR y RCA), 1x Rec (RCA) y salida 'booth' (RCA)
- entradas : 1x conector RCA, 2x línea (RCA) y 1 MIC (Combi)
- trim: ganancia para cada canal de entrada
- medidor de nivel de picos: permite ver inmediatamente las características de entrada para cada entrada
- función 'talk over': atenúa todos los canales (-14dB), salvo el micrófono
- curva 'crossfader': seleccione una de las dos curvas posibles
- equilibrio (auriculares) entre 'cue' y salida maestro
- control de ganancia (gain) con triple ajuste del sonido (+12/-26dB) por canal
- canal MIC 1 con triple ajuste del tono (+12/-12dB), 'gain', 'cue' y 'talk-over'
- salida de auriculares de alto rendimiento, ecualizador de 1 vía, mezcla 'cue-master'.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	Interruptor ON / OFF: Active/desactive el aparato con este botón.
2	entrada de alimentación: 230 VAC/50 Hz
3	salida MASTER: Salidas de audio XLR balanceadas
4	salida Master RCA: Conexión RCA a un amplificador auxiliar (no incl.)
5	BOOTH: Conexión RCA para monitor « booth » (no incl.)
6	REC: Conexión RCA a un equipo de grabación (no incl.)
7	CONTROL A / B: conexiones de reproductores de CD
8	USB: entrada USB
9	Entradas (CH2-CH1): Conecte un aparato (no incl., p.ej. tocadiscos, reproductor de CD, etc.) con estos conectores RCA (cinch).
10	Conexión GND (masa): En caso de interferencias, conecte a unos tocadiscos para crear una conexión a tierra
11	PHONES OUT: Entrada para auriculares.
12	Entrada de 6.35mm para micrófono (no incl.) MIC LEVEL: Ajuste del nivel de entrada del micrófono HI / MID / LOW: Ecualizador de micrófono

13	Ajustes de canal de entrada (CH1/CH2) Selectores de entrada: - Canal 1: LINE o PHONO. Ponga el selector en la posición PHONO si un tocadiscos (no incl.) está conectado. Si no es el caso, ponga el selector en la posición LINE. - Canal 2: LINE o USB. Ponga el selector en la posición USB al conectar un aparato USB al puerto USB [8] . Si no es el caso, ponga el selector en la posición LINE. TRIM: Ajuste del nivel de entrada HI/MID/LOW: ecualizador de canal
14	Medidor LED: visualiza el nivel de la salida maestro
15	TALK OVER: Pulse esta tecla para reducir a 14dB el nivel sonoro de cualquier canal salvo el del micrófono principal. Pulse otra vez para volver al estado original.
16	Ajustes de auriculares PHONES LEVEL: Para ajustar el volumen de salida de los auriculares CUE: Botón para mezclar. Gire hacia la izquierda para escuchar el canal 1. Gire hacia la derecha para escuchar el canal 2. Ambos canales se reproducen con el mismo nivel de volumen al poner el botón en la posición central.
17	Conmutador deslizante horizontal: Desplace el conmutador deslizante de la izquierda a la derecha para aumentar el volumen de canal 2 gradualmente y para silenciar canal 1. Ambos canales se reproducen con el mismo nivel de volumen al poner el conmutador deslizante en la posición central.
18	MASTER BALANCE: Ajuste la balance izquierda-derecha de la salida maestro
19	Conmutador deslizante de canal: Utilice este conmutador deslizante para ajustar el nivel de los canales.
20	Ajuste del volumen MASTER: Ajuste el nivel de salida maestro
21	Cross Fader Curve: Seleccione una de las dos curvas posibles (transición abrupta o suave).
22	BOOTH MONITOR: Ajuste el nivel de monitor « booth »

6. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

7. Especificaciones

alimentación	100-240Vac ~ 50/60Hz						
consumo	30W						
entrada	<table> <tr> <td>LINE</td><td>400mV</td></tr> <tr> <td>PHONO</td><td>15mV</td></tr> <tr> <td>MIC</td><td>10mV/</td></tr> </table>	LINE	400mV	PHONO	15mV	MIC	10mV/
LINE	400mV						
PHONO	15mV						
MIC	10mV/						
respuesta en frecuencia	20Hz-20KHz						
relación señal/ruido	<table> <tr> <td>LINE</td><td>85dB</td></tr> <tr> <td>PHONO</td><td>75dB</td></tr> <tr> <td>MIC</td><td>70dB</td></tr> </table>	LINE	85dB	PHONO	75dB	MIC	70dB
LINE	85dB						
PHONO	75dB						
MIC	70dB						
THD (distorsión)	<table> <tr> <td>LINE/PHONO</td><td>< 0.02%</td></tr> <tr> <td>crosstalk (diafonía)</td><td>> 15dB</td></tr> </table>	LINE/PHONO	< 0.02%	crosstalk (diafonía)	> 15dB		
LINE/PHONO	< 0.02%						
crosstalk (diafonía)	> 15dB						

ecualizador de canal	HI	+12dB, -24dB (13kHz)
	MID	+12dB, -24dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -24dB (70Hz)
ecualizador MIC	HI	+12dB, -12dB (10kHz)
	MID	+12dB, -12dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -12dB (100Hz)
dimensiones		290 x 226 x 117mm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.

Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **PROMIX220U**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie NIE mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2.5cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen und eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät mit einer Wechselspannung von 230VAC / 50Hz.
- Verwenden Sie abgeschirmte Kabel hoher Qualität mit niedriger Kapazität.
- Vermeiden Sie sehr lange Anschlusskabel. Beachten Sie, dass die Stecker nicht beschädigt sind, um Interferenzen zu vermeiden.
- Verbinden Sie jedes Kabel getrennt mit einem Gerät. Beachten Sie Ein- und Ausgänge.
- Stellen Sie die Masterfader und alle Lautstärkeregelungen auf die Mindestposition. Erhöhen Sie erst danach allmählich die Lautstärke.
- Verwenden Sie die Schiebeschalter vorsichtig. Schnelle Änderungen können den Verstärker übersteuern und die Lautsprecher beschädigen.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Ausgänge: 2x Master (XLR und Cinch), 1x Rec (Cinch) und Booth-Ausgang (Cinch)
- Eingänge: 1x Cinch-Stecker, 2x Line (RCA) und 1x MIC (Combi)
- Trim: Verstärkung für jeden Eingangskanal
- Spitzenpegelmesser: erlaubt dem Gebraucher, sofort die Eingangskennzeichen für jeden Kanal zu betrachten
- 'Talk Over'-Funktion: dämpft alle Kanäle um 14dB, außer dem Mikrofon
- Crossfader-Kurve: wählen Sie eine der 2 möglichen Kurven aus
- Kopfhörer-Balance zwischen 'Cue' und Masterausgang
- Gain-Regler (Verstärkung) mit 3-facher Klangregelung (+12/-26dB) pro Kanal
- MIC-Kanal 1 mit 3-facher Klangregelung (+12/-12dB), Gain, Cue und Talk-Over
- Ausgang für Hochleistungs-Kopfhörer, 1-Weg-Equalizer, Cue-Master-Mix

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	EIN/AUS-Schalter: Schalten Sie das Gerät mit diesem Schalter ein und aus.
2	Netzanschluss: 230 VAC/50 Hz
3	MASTER-Ausgang: symmetrische XLR Audio-Ausgänge
4	Master RCA-Ausgang: RCA-Anschluss auf extra Verstärker (nicht mitgeliefert)
5	BOOTH: RCA-Anschluss für Booth-Monitor (nicht mitgeliefert)
6	REC: RCA-Anschluss auf Recorder (nicht mitgeliefert)
7	CONTROL A/B: Eingänge für CD-Spieler
8	USB: USB-Eingang
9	Eingänge (CH2-CH1): verbinden Sie ein externes Gerät (nicht mitgeliefert, z.B. Plattenspieler, CD-Spieler, usw.) mit diesen RCA-Buchsen (Cinch).
10	GND-Anschluss (Masse): Gibt es Interferenzen, verbinden Sie das Gerät dann mit diesem GND-Anschluss für Plattenspieler, um so eine Masse-Anschluss zu kreieren.
11	PHONES OUT: Anschluss für Kopfhörer
12	6.35mm-Anschluss für Mikrofon (nicht mitgeliefert). MIC LEVEL: Zum Regeln der Eingangslautstärke des Mikrofons HI/MID/LOW: Mikrofon-Equalizer

13	Einstellungen des Eingangskanals (CH1/CH2) Eingangsschalter:
	- Kanal 1: LINE oder PHONO. Stellen Sie diese Taste auf PHONO wenn ein Plattenspieler (nicht mitgeliefert) mit dem LINE-Eingang verbunden ist; Ist dies nicht der Fall, so stellen Sie diese Taste auf LINE. - Kanal 2: LINE oder USB. Stellen Sie diese Taste auf USB Stellen Sie diese Taste auf USB wenn Sie ein USB-Gerät mit dem USB-Port [8] verbinden; Ist dies nicht der Fall, so stellen Sie diese Taste auf LINE. TRIM: um den Eingangspegel einzustellen HI/MID/LOW: Kanalequalizer
14	LED-Messgerät: Zeigt das Niveau des Masterausgangs an.
15	TALK OVER: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke für alles, außer dem Hauptmikrofon, auf 14dB zu reduzieren. Drücken Sie wieder, um den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.
16	Kopfhörereinstellungen PHONES LEVEL: Stellen Sie die Ausgangslautstärke des Kopfhörers ein
	CUE: Taste zum Mischen. Drehen Sie nach links, um Kanal 1 zu hören. Drehen Sie nach rechts, um Kanal 2 zu hören. Stellen Sie den Schiebeschalter in die mittlere Position, so werden beide Kanälen mit derselben Lautstärke abgespielt.
17	Horizontaler Schiebeschalter: Bewegen Sie den Schiebeschalter von links nach rechts um die Lautstärke von Kanal 2 allmählich zu erhöhen und, um Kanal 1 stumm zu schalten. Stellen Sie den Schiebeschalter in die mittlere Position, so werden beide Kanälen mit derselben Lautstärke abgespielt.
18	MASTER BALANCE: Regeln Sie die linke-rechte Balance des Masterausgangs
19	Kanal-Schiebeschalter: Verwenden Sie diesen Schiebeschalter, um das Niveau der Kanäle einzustellen.
20	Master-Lautstärkeregler: regeln Sie das Master-Ausgangsniveau
21	Cross Fader Curve: Wählen Sie eine der 2 möglichen Kurven aus (abrupter oder fließender Übergang).
22	BOOTH MONITOR: Regeln Sie das Niveau des Booth-Monitors

6. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.)
- Mechanische bewegende Teile dürfen keine Spuren von Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

Stromversorgung		100-240Vac ~ 50/60Hz
Stromverbrauch		30W
Eingang	LINE	400mV
	PHONO	15mV
	MIC	10mV/
Frequenzgang		20Hz-20KHz
Signal-/Rauschabstand	LINE	85dB
	PHONO	75dB
	MIC	70dB

THD (Klirrfaktor)	LINE/PHONO	< 0.02%
	Crosstalk (Nebensignaleffekte)	> 15dB
Kanalequalizer	HI	+12dB, -24dB (13kHz)
	MID	+12dB, -24dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -24dB (70Hz)
MIC-Equalizer	HI	+12dB, -12dB (10kHz)
	MID	+12dB, -12dB (1kHz)
	LOW	+12dB, -12dB (100Hz)
Abmessungen		290 x 226 x 117mm

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialised external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht

nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).
